vito®
all about lighting

Yeşilköy Mah. Atatürk Cad. EGS Business Park B1-Blok Kat:8 No.:299-300 Bakırköy/İstanbul, TÜRKİYE
Tel : +90 212. 465 07 71 - 465 07 72 - 465 07 73
Fax: +90 212. 465 07 70
www.vitolighting.com
info@vitolighting.com

EN

SURFACE MOUNTED OUTDOOR LIGHTING LUMINAIRE INSTRUCTION

SPECIFICATION:
Model: MULIER , 3230300
Operating Voltage: 220-240V ~ 50/60Hz
Power: Max. 10W
Light Source: GU10
Electrical Protection Class: I
Ingress Protection: IP44
Material: Aluminium, Glass

CAUTION:
1. Please read the instruction carefully before installation and keep it well.
2. Must be installed and assembled by a qualified electrician.
3. Before installation and maintenance, please cut off the main power.
4. Be sure to connect the ground lead.
5. The bulb mustn't exceed the specified wattage.
6. Before replacing the bulb, disconnect the power supply first and then let the bulb cool down.
7. Never use the lamp without the protective shield. If it's broken, please replace it with a new one.
8. Keep a min.30cm distance between the lamp and the other things.
9. Please use proper wire for connection.
10. Please use double-pole switch.

INSTALLATION:
1. Please take out the protective cover or diffuser firstly.
2. Perforate mount-holes on the desired surface according to given measures and fix plastic expansion pieces in holes.
3. Fix the installation part to the surface with screws.
4. Connect power cables on terminal blocks properly.
5. Insert bulb to lampholder and reassemble lamp.
6. Turn on the power.

MAINTENANCE:
1. Use only a cotton swab and alcohol to clean the lamp body. Never use strong or volatile chemicals to clean the lamp.
2. Before replacing the bulb, disconnect the power supply first and let the bulb cool down, then take out the protective cover or diffuser.z

RUS

НАКЛАДНОЙ СВЕТИЛЬНИК НАРУЖНОГО ОСВЕЩЕНИЯ ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:
Модель: MULIER , 3230300
Рабочее напряжение: 220-240 В~50/60 Гц
Мощность: макс.10Вт
Цоколь: GU10
Класс защиты: I
Степень защиты: IP44
Материал: Алюминиевое литье, Стекло

ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ:
1. Перед установкой внимательно прочитайте и сохраните инструкцию.
2. Светильник должен быть установлен квалифицированным электриком.
3. Перед установкой отключите электропитание.
4. Убедитесь в подсоединении заземляющего провода.
5. Мощность лампы не должна превышать указанную максимальную мощность.
6. При замене лампы отключите электропитание и дайте лампе остыть.
7. Не эксплуатируйте светильник без защитного плафона.
8. Расстояние между освещаемыми предметами и светильником должно быть не менее 30 см.
9. Перед подключением убедитесь в правильности соединения электрических проводов.
10. Используйте двухполюсный выключатель.

МОНТАЖ:
1. Снимите защитный плафон светильника.
2. Выбрав место для монтажа, просверлите два отверстия на выбранной п оверхности : стене / потолку или полу , вставьте дюбели.
3. Закрепите основание светильника к поверхности : стене / потолку или полу ,при помощи шурупов.
4. Соедините электрические провода с клеммами.
5. Вставьте лампу в цоколь светильника.
6. Установите защитный плафон на место.
7. Включите электропитание. Светильник готов к эксплуатации.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ:
1. Для ухода за поверхностью корпуса светильника используйте влажную ткань, возможно применение спиртового раствора. Использование растворителей может привести к повреждению металлических частей светильника.
2. Прежде чем поменять лампочку в светильнике , отключите электричество и подождите пока остынет лампа .После этого снимите защитный плафон .

TR

SIVAÜSTÜ DIŞ ORTAM AYDINLATMA ARMATÜRÜ KULLANIM KILAVUZU

ÖZELLİKLER:
Model: MULIER , 3230300
Çalışma Gerilimi: 220-240V ~ 50/60Hz
Güç: Max. 10W
Işık kaynağı: GU10
Elektriksel Koruma Sınıfı: I
Dış-Ortam Etkilerine Karşı Koruma Derecesi: IP 44
Materyal: Alüminyum, Cam

UYARI:
1. Kurulumdan önce kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyunuz ve muhafaza ediniz.
2. Kurulum uzman bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır.
3. Kurulum ve bakımdan önce şebeke gerilimini kesiniz.
4. Toprak hattını bağladığınızdan emin olunuz.
5. Kullanılacak ampul belirtilen güç sınırları içinde olmalıdır.
6. Ampulü değiştirmeden önce gücü kesiniz ve ampulün soğumasını bekleyiniz.
7. Lambayı koruyucu kapağı olmadan asla kullanmayınız. Eğer kırılmış ise yenisi ile değiştiriniz.
8. Lamba ve diğer cisimler arasında min.30cm mesafe bırakınız.
9. Bağlantı için uygun kablo kullanınız.
10. Çift kutuplu anahtar kullanınız.

KURULUM:
1. Önce koruyucu kapağı yada difüzörü çıkarınız.
2. Ürünü monte etmek istediğiniz yüzeyde verilen ölçülere uygun delikler açarak plastik dübelleri monte ediniz.
3. Kurulum aparatını yüzeye vida yardımıyla sabitleyiniz.
4. Güç kablolarını klemens üzerinde doğru bir şekilde bağlayınız.
5. Ampulü duya takınız ve koruyucu kapağı yada difüzörü tekrar yerine yerleştiriniz.
6. Enerjiyi açınız.

BAKIM:
1. Lambayı temizlemek için bir parça pamuklu bez ve az miktarda alkol kullanınız. Temizleme işleminde asla kimyasal temizleyiciler kullanmayınız.
3. Ampulü değiştirmeden önce gücü keserek ampulün soğumasını bekleyiniz ve koruyucu kapağı yada difüzörü çıkarınız.

GR

ΕΠΙΤΟΙΧΟ ΦΩΤΙΣΤΙ ΚΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ ΧΩΡΟΥ ΟΔΗΓΙΕΣ

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ:
Τύπος: MULIER , 3230300
Τάση λειτουργίας: 220-240V ~ 50/60Hz
Ισχύς: Μέγ. 10W
Κάλυκας: GU10
Κλάση ηλεκτρικής προστασίας: I
Βαθμός προστασίας: IP 44
Υλικό: Αλουμίνιο, Γυαλί

ΠΡΟΣΟΧΗ:
1. Πριν την εγκατάσταση διαβάστε τις οδηγίες και διατηρείστε τις.
2. Η εγκατάσταση και συναρμολόγηση να γίνεται από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
3. Πριν την εγκατάσταση και την συντήρηση κλείστε την κεντρική παροχή ρεύματος.
4. Βεβαιωθείτε ότι έχετε συνδέει την γείωση.
5. Η ισχύς του λαμπτήρα να μην ξεπερνά την καθοριζόμενη ισχύ.
6. Πριν την αντικατάσταση του λαμπτήρα, αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος και αφήστε τον λαμπτήρα να κρυώσει.
7. Μην χρησιμοποιείτε χωρίς το προστατευτικό κάλυμμα. Εάν σπάσει αντικαταστήστε το με νέο.
8. Κρατείστε απόσταση τουλάχιστον 30cm από άλλα αντικείμενα.
9. Χρησιμοποιείστε κατάλληλο καλώδιο για την σύνδεση.
10. Χρησιμοποιείστε δίπολικό διακόπτη

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ:
1. Παρακαλώ αφαιρέστε πρώτα το προστατευτικό κάλυμμα ή τον διαχύτη
2. Δημιουργήστε τρύπες στην επιφάνεια τοποθέτησης σύμφωνα με τις διαστάσεις και τοποθετήστε τις πλαστικές προεκτάσεις.
3. Στερεώστε το μέρος εγκατάστασης στην επιφάνεια τοποθέτησης με βίδες.
4. Συνδέστε τα καλώδια στις κλέμμες
5. Τοποθετήστε τον λαμπτήρα στον κάλυκα και συναρμολογήστε.
6. Ανοίξτε την παροχή ρεύματος

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:
1. Χρησιμοποιείστε καθαρό πανί για να καθαρίσετε το κυρίως μέρος. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ισχυρά ή πτητικά χημικά για τον καθαρισμό.
2. Πριν την αντικατάσταση του λαμπτήρα, αποσυνδέστε από την παροχή ρεύματος, αφήστε τον λαμπτήρα να κρυώσει και μετά αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα ή τον διαχύτη.

HR

LED POVRŠINSKA PODN AVANJSK ARASVJETA UPUTSTVO ZA UPOTREBU

SPECIFIKACIJA:
Model: MULIER , 3230300
Radni napon: 220-240V ~ 50/60Hz
Snaga:Max. 10W
Izvor svjetla: GU10
Klasa zaštite: I
Stupanj zaštite od vlage: IP 44
Materijal: Aluminijski odljev, Staklo

UPOZORENJE:
1. Prije instaliranja pažljivo pročitati uputstvo i sačuvati ga.
2. Instaliranje povjeriti kvalificiranom električaru.
3. Prije instaliranja isključiti napajanje.
4. Obavezno uzemljiti.
5. Snaga žarulje ne smije prelaziti navedenu u specifikaciji.
6. Prije zamjene žarulje isključiti napajanje i pričekati da se žarulja ohladi.
7. Ne koristiti svjetiljku bez zaštitnog poklopca. Ukoliko se poklopac razbije, zamijeniti ga novim.
8. Razma između svjetiljke i ostalih predmeta mora biti min.30cm.
9. Koristiti odgovarajuću žicu za spajanje.
10. Koristiti dvopolni prekidač.

INSTALACIJA:
1. Prvo skinuti zaštitni poklopac.
2. Izbušiti dvije rupe u zidu / stropu / podu i umetnuti plastične dijelove.
3. Vijcima pričvrstiti instalacijski dio na zid / strop / pod.
4. Spojiti kablove pomoću rednih stezaljki.
5. Umetnuti žarulju u grlo i sastaviti svjetiljku.
6. Uključiti napajanje.

ODRŽAVANJE:
1. Za čišćenje svjetiljke koristiti pamučnu krpu s malo alkohola. Ne koristiti jaka ili hlapljiva kemijska sredstva za čišćenje svjetiljke, jer mogu oštetiti metalne dijelove svjetiljke.
2. Prije zamjene žarulje, isključiti napajanje i pričekati da se žarulja ohladi, nakon toga skinuti zaštitni poklopac ili sjenilo.

AR

سطح أرضي إنارة خارجية

المواصفات الفنية
الموديل: MULIER , 3230300
جهد التشغيل: 220-240V ~ 50/60Hz
قدرته: Max. 10W
مصدر الضوء: GU10
فئة الحماية الكهربائية: ١
درجة الحماية من العوامل الخارجية: IP ٤٤
نوع المادة: الألمنيوم، الزجاج

تحذير
١. يرجى قراءة دليل الاستخدام جيدا قبل تركيب المنتج، كما يرجى المحافظة عليه.
٢. يجب أن يقوم بتجميع المنتج كهربائي متخصص.
٣. تأكد من فصلك للتيار الكهربائي قبل القيام بعملية التركيب.
٤. تأكد من توصيلك الخط الأرضي.
٥. يجب أن تكون اللمبة مطابقة لحدود القدرة المحددة.
٦. يجب فصل التيار الكهربائي قبل تغيير اللمبة ثم انتظر الى أن تبرد.
٧. لا تستخدم اللمبة دون الغطاء الواقي، وإذا حدث كسر أو تلف في الغطاء يرجى شراء غطاء اخر.
٨. يجب أن تكون هناك مسافة قدرها (٣٠ سم) بين اللمبة والأجزاء الأخرى.
٩. استخدم كيل مناسب للتوصيل.
١٠. استخدم مفتاح كهربائي مزدوج.

التركيب
١. أولا قم بنخراج الغطاء الواقي.
٢. قم بعمل ثقبين في الحائط ثم ثبت الخابور البلاستيكي في الحائط/السطح/الأرضية.
٣. قم بتثبيت الجهاز في الحائط/السقف/الأرضية بالمسمار البورمة.
٤. قم بتوصيل كابلات القدرة الكهربائية جيداً بالأطراف الكهربائية
٥. قم بوضع اللمبة في الدّوّاية ثم اعد تركيب الغطاء الواقي مكانه.
٦. افتح التيار الكهربائي.

الصيانة
١. لتنظيف اللمبة يرجى استخدام قطعة قماش قطنية ووضع عليها مقدار قليل من الكحول.
٢. لا تستخدم بتاتا أية مواد كيماوية اثناء عملية التنظيف، وإلا ستتلف الاجزاء البلاستيكية في اللمبة.

BG

ПОВЪРХНО С ТНО МОНТ АЖНО В ЪНШНО ОСВЕТ ЛЕНИЕ ИНСТРУКЦИЯ

ХАРАКТЕРИСТИКИ:
Модел: MULIER , 3230300
Номинално напрежение: 220-240V ~ 50/60Hz
Максимална мощност 10W
Тип фасунга: GU10
Клас на защита: I
Степен на защита осигурен от обвивката: IP44
Материал: алуминий, стъкло

ВАЖНО:
1. Моля прочетете внимателно инструкцията преди монтаж и я запазете.
2. Трябва да се монтира и ремонтира само от квалифициран ел.техник.
3. Преди монтаж изключете главното захранване.
4. Непременно свържете заземителният проводник или занулете корпуса.
5. Лампата трябва да бъде с подходяща мощност и размери.
6. Преди смяна на лампата с нова, изключете главното захранване и я изчакайте да изстине.
7. Никога не ползвайте осветителя без защитният щит. Ако се счупи го подменете с нов.
8. Пазете мин.30cm разстояние между осветителя и други предмети.
9. Моля ползвайте подходящи проводници за свързване.
10. Моля използвайте двуполюсен ключ за комутиране.

МОНТАЖ:
1. Първо свалете защитното стъкло.
2. Свържете захранващият кабел с пустерклемата внимателно.
3. Пробийте 2 отвора в стената/тавана/повърхността и поставете дюбелите и закрепете осветителя с винтовете.
4. Поставете лампата във фасунгата.
5. Сглобете осветителя.
6. Включете захранването.

ПОДРЪЖКА:
1. Ползвайте само памучни кърпи за почистване на осветителя. Никога не използвайте силни и летливи вещества за почистване защото стоманените части ще се повредят.
2. Преди подмяна на лампата изключете главното захранване и я изчакайте да изстине, след това свалете разсейвателя.

RO

LAMPAR DEILUMINAT EXTERIOR DE SUPRAFAȚĂ INSTRUCȚIUNI

SPECIFICAȚII:
Model: MULIER , 3230300
Tensiune de alimentare: 220-240V ~ 50/60Hz
Putere: Max. 10W
Tip duliе: GU10
Clasa de protecție pentru: I
Grad de protecție: IP 44
Material: Aluminiu, sticla

MĂSURI DE PRECAUȚIE.
1. Înainte de instalare citiți și urmați cu atenție instrucțiunile de utilizare.
2. Lampa trebuie asamblată și instalată de către un electrician autorizat.
3. Inainte de instalare intrerupeti alimentarea cu curent electric.
4. Asigurați-vă că lampa este conectată la împământare.
5. Puterea becului nu trebuie sa depășească puterea specificată.
6. Înainte de schimbarea becului, opriți tensiunea electrică și așteptați ca acesta să se răcească.
7. Niciodată nu folosiți lampa fara corpul de protecție. Dacă acesta este spart Inlocuiți-l cu unul nou.
8. Păstrați min. 30cm între lampă și alte obiecte
9. Pentru conectare folosiți cabluri de putere mărită.
10. Pentru asigurare lampii pe circuit, folosiți siguranță automată bipolară.

INSTALARE:
1. Prima dată îndepărtați corpul de protecție.
2. Executați 2 găuri în perete și fixați diblurile în acestea.
3. Fixați corpul terminal al lampii pe perete cu ajutorul holțșuruburilor.
4. Conectați cablurile de alimentare la lampă cu ajutorul blocului conector.
5. Fixați becul în dulie.
6. Reasamblați lampa la loc. Alimentați lampa.

ÎNTREȚINERE:
1. Folosiți o țesatură de bumbac și alcool izopropilic pentru a șterge corpul lanternei. Nu folosiți niciodată substanțe puternic volatile pentru sterge corpul de lanternei existînd astfel riscul deteriorării parților de oțel ale acesteia.
2. Inainte de a schimba becul, deconectati de la sursa de alimentare cu curent, lasati becul sa se raceasca, apoi scoateti capacul de protectie sau difuzorul.

SRB

ЛЕД ПОВРШИНСКА ПОДНА СВЕТИЉКА ЗА СПОЉНУ РАСВЕТУ УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ

ТЕХНИЧКЕ КАРАКТЕРИСТИКЕ:
Модел: MULIER , 3230300
Напон: 220-240V ~ 50/60Hz
Снага: Max. 10W
Извор светла: GU10
Класа заштите: I
Степен заштите: IP 44
Материјал: Livenі aluminijum, Staklo

УПОЗОРЕЊЕ:
1. Пре инсталирања пажљиво прочитати упутство и сачувати га.
2. Инсталацију треба извршити квалификовани електричар.
3. Пре инсалирања искључити довод струје.
4. Обавезно повезати уземљење.
5. Јачина сијалице мора да буде одговарајућа.
6. Ако треба променити сијалицу, најпре искључити довод струје и заменити сијалицу тек пошто се потпуно охлади.
7. Нипошто не користити лампу без заштитног поклопца. Уколико се поклопац оштети заменити новим.
8. Размак између лампе и осталих предмета треба бити минимум 30цм.
9. Користити искључиво одговарајуће жице за инсталацију.
10. Користити дополни (монофазни) утикач.

УПУТСТВО ЗА ИНСТАЛИРАЊЕ:
1. Најпре извадити заштитни поклопац.
2. Избушити 2 рупе на зиду или плафону и инсталирати пластичне делове у отвору.
3. Утврдити лампу са одговарајућим шрафовима.
4. Ушрафити довод струје на клемама.
5. Завити сијалицу у грло и вратити заштитни поклопац поново на место.
6. Укључити струју.

РУКОВАЊЕ:
1. Користите памучну крпу са мало алкохола за чишћење лампе. Не користити јака испарљива хемијска средства за чишћење лампе, иначе ће доћи до оштећења металног дела лампе.
2. Пре замене сијалице, прво искључити прекидач и сачекати да се сијалица потпуно охлади, затим скинути заштитни поклопац и одвити сијалицу.

KAZ

ЕДЕНГЕ АРНАЛҒАН ЖАРЫҚДИОДТЫ ШАМДАР НҰСҚАУЛЫҒЫ

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАСЫ:
Модел:MULIER , 3230300
Жұмыс кернеуі: 220-240 В~50/60 Гц
Қуаты: макс. 10Вт
Цоколь: GU10
Қорғаныс санаты: I
Қорғаныс деңгейі: IP44
Материалы: Алюминий құймасы, әйнек

ҚАУІПСІЗДІК ТАЛАПТАРЫ:
1.Орнатар алдында нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және нұсқаулықты сақтап қойыңыз.
2.Шырағданды бөлікті электр маманы орнатуы тиіс.
3.Орнатар алдында электр қуатын ажыратыңыз.
4.Жерге тұйықтайтын өткізгіштің қосылғанына көз жеткізіңіз.
5.Шамның қуаты көрсетілген ең жоғары қуаттан аспауы тиіс.
6.Шамды ауыстырған кезде электр қуатын өшіріп, шамды салқындатыңыз.
7.Шырағданды қорғаныс плафонынсыз пайдаланбаңыз.
8.Шырағдан мен жарық түсетін заттардың арақашықтығы 30 см кем болмауы тиіс.
9.Іске қосар алдында барлық электр өткізгіштерінің дұрыс жалғанғанына көз жеткізіңіз.
10.Екі полюсті ажыратқышты пайдаланыңыз.

МОНТАЖ:
1.Шырағданның қорғаныс плафонын шешіңіз.
2.Орнататын жерді таңдаған соң, таңдалған зат бетіне – қабырғаға/төбеге немесе еденге екі тесік жасап, дюбельдерді салыңыз.
3.Шырағданның табандығын бұрама шегемен зат бетіне – қабырғаға/төбеге немесе еденге бекітіңз.
4.Электр өткізгіштерін клеммалармен жалғаңыз.
5.Шамды шырағдан цоколіне салыңыз.
6.Қорғаныс плафонын орнына салыңыз.
7.Электр қуатын қосыңыз. Шырағдан пайдалануға дайын.

КҮТІМ ЖАСАУ БОЙЫНША КЕҢЕСТЕР:
1.Шырағдан корпусының бетті қабатына күтім жасау үшін сулы шүберекті пайдаланыңыз, спирт ерітіндісін пайдалануға да болады.
2.Ерітіндіштерді қолдану шырағданның металл бөлшектеріне зақым келтіруі мүмкін.

UA

СВІТІЛЬНИК ЗОВНІШНЬНЕ ОСВІТЛЕННЯ ПОВЕРХНЯ ІНСТРУКЦІЯ ПО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:
Модель: MULIER , 3230300
Робоча напруга: 220-240 В~50/60 Гц
Потужність: Макс. 10Вт
Цоколь: GU10
Клас захисту: I
Ступень захисту: IP44
Матеріал: Алюмінієве лиття, Скло

ВИМОГИ БЕЗПЕКИ:
1. Перед встановленням уважно прочитайте і збережете інструкцію.
2. Світильник повинен встановлюватись кваліфікованим електриком.
3. Перед встановленням відключіть електроживлення.
4. Переконайтеся в підключенні заземлюючого проводу.
5. Потужність лампи не повинна перевищувати вказану максимальну потужність.
6. При заміні лампи відключіть електроживлення і дайте лампі остигнути.
7. Не експлуатуйте світильник без захисного плафона.
8. Відстань між освітлювальними предметами і світильником має бути не менше 30 см.
9. Перед підключенням переконайтеся в правильності з'єднання електричних проводів.
10. Використайте двополюсний вимикач.

МОНТАЖ:
1. Зніміть захисний плафон світильника.
2. Вибравши місце монтажу, просвердліть два отвори на вибраній поверхні : стіні / стелі або підлозі, вставте дюбелі.
3. Закріпіть підставу світильника до поверхні : стіни / стелі або підлозі, за допомогою шурупів.
4. З'єднайте електричний провід з клемами.
5. Вставте лампу в цоколь світильника.
6. Встановіть захисний плафон на місце.
7. Увімкніть електроживлення . Світильник готовий до експлуатації.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ПО ДОГЛЯДУ:
1. Для догляду за поверхнею корпусу світильника використовуйте вологу тканину, можливе використання спиртного розчину. Використання розчинників може призвести до пошкодження металевих частин світильника.
2. Перш ніж замінити лампочку в світильнику, відключіть електроживлення і зачекайте щоб лампа охолонула. Після чого зніміть захисний плафон.

SLO

SVIETIDLO PODLAHOVÉHO POVRCHOVÉHO OSVETLENIA NAVODILA ZA UPORABO

SPECIFIKACIJE:
Model: MULIER , 3230300
Delovna napetost: 220-240V~50/60Hz
Max moč: Max. 10W
LED svetilno telo (GU10)
EP Class: I
IP zaščita: IP 44
Material: Aluminium, Glass

OPOZORILA:
1.Pred uporabo pozorno preberita navodila.
2.Vsa dela na glavnih vodnikih morajo biti narejena s strani za to usposobljenih oseb!
3.Izklopite 230V napajanje preden začnete z nameščanjem!
4.Prepričajte se da ste priklopili ozemljitveni vodnik!
5.Sijalka ne sme presečі maksimalno predpisano moč.
6.Pred zamenjavo sijalke izklopite napajanje in počakajte, da se svetilka ohladi.
7.Med napravo in drugimi predmeti upoštevajte minimalno razdaljo 30 cm!
8.Za povezavo uporabljajte primerne inštalacijske sponke in kable.
9.Uporabite dvopolno stikalo!

NAVODILA ZA MONTAŽO:
1.Najprej odstranite zaščitno steklo.
2.V steni izvrtajte dve luknji glede na dane dimenzije svetilke in vstavite priložena vložka.
3.Pritrdite napravo.
4.Napravo povežite na napajanje s primernimi inštalacijskimi sponkami.
5.Vstavite sijalko v svetilko.
6.Vključite napajanje.

VZDRŽEVANJE:
1.Za čiščenje uporabite bombažno krpo s primernim čistilom.
2.Nikoli ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, saj se lahko naprava poškoduje.

vito®
all about lighting

Yeşilköy Mah. Atatürk Cad. EGS Business Park B1-Blok Kat:8 No.:299-300 Bakırköy/İstanbul, TÜRKİYE
Tel : +90 212. 465 07 71 - 465 07 72 - 465 07 73
Fax: +90 212. 465 07 70
www.vitolighting.com
info@vitolighting.com

FR

LUMINAIRE D'ÉCLAIRAGE EXTÉRIEUR MONTÉ EN SURFACE INSTRUCTION

SPÉCIFICATION:
Modèle : MULIER , 3230300
Tension de fonctionnement : 220-240 V ~ 50/60 Hz
Puissance : Max. 10W
Source de lumière : GU10
Classe de protection électrique : I
Protection contre la pénétration : IP44
Matériau : aluminium, verre

PRUDENCE:
1. Veuillez lire attentivement les instructions avant l'installation et conservez-les bien.
2. Doit être installé et assemblé par un électricien qualifié.
3. Avant l'installation et la maintenance, veuillez couper l'alimentation principale.
4. Assurez-vous de connecter le fil de terre.
5. L'ampoule ne doit pas dépasser la puissance spécifiée.
6. Avant de remplacer l'ampoule, débranchez d'abord l'alimentation électrique, puis laissez l'ampoule refroidir.
7. N'utilisez jamais la lampe sans l'écran de protection. S'il est cassé, veuillez le remplacer par un neuf.
8. Gardez une distance d'au moins 30 cm entre la lampe et les autres objets.
9. Veuillez utiliser un fil approprié pour la connexion.
10. Veuillez utiliser un interrupteur bipolaire.

INSTALLATION:
1. Veuillez d'abord retirer le couvercle de protection ou le diffuseur.
2. Percez les trous de montage sur la surface souhaitée selon les mesures données et fixez le plastique pièces d'expansion dans les trous.
3. Fixez la pièce d'installation à la surface avec des vis.
4. Connectez correctement les câbles d'alimentation aux borniers.
5. Insérez l'ampoule dans la douille et remontez la lampe.
6. Mettez sous tension.

ENTRETIEN:
1. Utilisez uniquement un coton-tige et de l'alcool pour nettoyer le corps de la lampe. N'utilisez jamais de produits chimiques forts ou volatils pour nettoyer la lampe.
2. Avant de remplacer l'ampoule, débranchez d'abord l'alimentation électrique et laissez l'ampoule refroidir. retirez ensuite le capot de protection ou le diffuseur.

IT

APPARECCHIO PER ESTERNI DA SUPERFICIE ISTRUZIONI

SPECIFICA:
Modello: MULIER , 3230300
Tensione operativa: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Potenza: massima. 10 W
Sorgente luminosa: GU10
Classe di protezione elettrica: I
Protezione ingresso: IP44
Materiale: alluminio, vetro

ATTENZIONE:
1. Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima dell'installazione e di conservarle con cura.
2. Deve essere installato e assemblato da un elettricista qualificato.
3. Prima dell'installazione e della manutenzione, interrompere l'alimentazione principale.
4. Assicurarsi di collegare il cavo di terra.
5. La lampadina non deve superare la potenza specificata.
6. Prima di sostituire la lampadina, scollegare prima l'alimentazione e poi lasciare raffreddare la lampadina.
7. Non utilizzare mai la lampada senza lo schermo protettivo. Se è rotto, sostituiscilo con uno nuovo.
8. Mantenere una distanza minima di 30 cm tra la lampada e le altre cose.
9. Utilizzare il cavo appropriato per il collegamento.
10. Utilizzare un interruttore bipolare.

INSTALLAZIONE:
1. Rimuovere innanzitutto la copertura protettiva o il diffusore.
2. Perforare i fori di montaggio sulla superficie desiderata in base alle misure fornite e fissare la plastica pezzi di espansione nei fori.
3. Fissare la parte di installazione alla superficie con le viti.
4. Collegare correttamente i cavi di alimentazione sulle morsettiere.
5. Inserire la lampadina nel portalampada e rimontare la lampada.
6. Accendere l'alimentazione.

MANUTENZIONE:
1. Utilizzare solo un batuffolo di cotone e alcol per pulire il corpo della lampada. Non utilizzare mai prodotti chimici aggressivi o volatili per pulire la lampada.
2. Prima di sostituire la lampadina, scollegare prima l'alimentazione e lasciare raffreddare la lampadina, quindi togliere la copertura protettiva o il diffusore.

DE

Aufputz-Außenbeleuchtungsleuchte ANWEISUNG

SPEZIFIKATION:
Modell: MULIER , 3230300
Betriebsspannung: 220–240 V ~ 50/60 Hz
Leistung: max. 10W
Lichtquelle: GU10
Elektrische Schutzklasse: I
Schutzart: IP44
Material: Aluminium, Glas

VORSICHT:
1. Bitte lesen Sie die Anleitung vor der Installation sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf.
2. Muss von einem qualifizierten Elektriker installiert und montiert werden.
3. Bitte unterbrechen Sie vor der Installation und Wartung den Hauptstrom.
4. Stellen Sie sicher, dass das Erdungskabel angeschlossen ist.
5. Die Glühbirne darf die angegebene Wattzahl nicht überschreiten.
6. Trennen Sie vor dem Auswechseln der Glühlampe zunächst die Stromversorgung und lassen Sie die Glühlampe anschließend abkühlen.
7. Benutzen Sie die Lampe niemals ohne Schutzschild. Wenn es kaputt ist, ersetzen Sie es bitte durch ein neues.
8. Halten Sie einen Abstand von mindestens 30 cm zwischen der Lampe und anderen Gegenständen ein.
9. Bitte verwenden Sie für den Anschluss ein geeignetes Kabel.
10. Bitte verwenden Sie einen zweipoligen Schalter.

INSTALLATION:
1. Bitte nehmen Sie zuerst die Schutzhülle oder den Diffusor heraus.
2. Auf der gewünschten Oberfläche entsprechend den vorgegebenen Maßen Befestigungslöcher bohren und Kunststoff befestigen Dehnungsstücke in Löchern.
3. Befestigen Sie das Installationsteil mit Schrauben an der Oberfläche.
4. Schließen Sie die Stromkabel ordnungsgemäß an die Klemmenblöcke an.
5. Setzen Sie die Glühlampe in die Lampenfassung ein und bauen Sie die Lampe wieder zusammen.
6. Schalten Sie den Strom ein.

WARTUNG:
1. Verwenden Sie zum Reinigen des Lampenkörpers nur ein Wattestäbchen und Alkohol. Verwenden Sie zum Reinigen der Lampe niemals starke oder flüchtige Chemikalien
2. Trennen Sie vor dem Auswechseln der Glühlampe zunächst die Stromversorgung und lassen Sie die Glühlampe abkühlen. Nehmen Sie dann die Schutzhülle oder den Diffusor heraus.

PL

OPRAWA OŚWIETLENIA ZEWNĘTRZNEGO DO MONTAŻU NAPOWIETRZNEGO INSTRUKCJA

SPECYFIKACJA:
Model: MULIER , 3230300
Napięcie robocze: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Moc: maks. 10 W
Źródło światła: GU10
Klasa ochrony elektrycznej: I
Stopień ochrony: IP44
Materiał: aluminium, szkło

OSTROŻNOŚĆ:
1. Przed instalacją przeczytaj uważnie instrukcję i przechowuj ją dobrze.
2. Musi być zainstalowany i zmontowany przez wykwalifikowanego elektryka.
3. Przed instalacją i konserwacją należy odłączyć główne zasilanie.
4. Pamiętaj o podłączeniu przewodu uziemiającego.
5. Żarówka nie może przekraczać określonej mocy.
6. Przed wymianą żarówki należy najpierw odłączyć zasilanie, a następnie poczekać, aż żarówka ostygnie.
7. Nigdy nie używaj lampy bez osłony ochronnej. Jeśli jest uszkodzony, wymień go na nowy.
8. Zachowaj odległość min.30cm pomiędzy lampą a innymi rzeczami.
9. Do połączenia użyj odpowiedniego przewodu.
10. Proszę używać przełącznika dwubiegunowego.

INSTALACJA:
1. Najpierw zdejmij osłonę ochronną lub dyfuzor.
2. Przewierć otwory montażowe na żądanej powierzchni zgodnie z podanymi wymiarami i przymocuj plastik elementy dylatacyjne w otworach.
3. Przymocuj część instalacyjną do powierzchni za pomocą śrub.
4. Podłącz prawidłowo kable zasilające do listew zaciskowych.
5. Włóż żarówkę do oprawki i zmontuj lampę.
6. Włącz zasilanie.

KONSERWACJA:
1. Do czyszczenia korpusu lampy używaj wyłącznie wacika i alkoholu. Do czyszczenia lampy nigdy nie używaj silnych lub lotnych środków chemicznych.
2. Przed wymianą żarówki należy najpierw odłączyć zasilanie i poczekać aż żarówka ostygnie, następnie wyjmij osłonę ochronną lub dyfuzor.

ES

LUMINARIA DE ILUMINACIÓN EXTERIOR DE SUPERFICIE INSTRUCCIÓN

ESPECIFICACIÓN:
Modelo: MULIER , 3230300
Voltaje de funcionamiento: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Potencia: Máx. 10W
Fuente de luz: GU10
Clase de protección eléctrica: I
Protección de ingreso: IP44
Material: Aluminio, Vidrio

PRECAUCIÓN:
1. Lea atentamente las instrucciones antes de la instalación y consérvelas en buen estado.
2. Debe ser instalado y ensamblado por un electricista calificado.
3. Antes de la instalación y el mantenimiento, corte la alimentación principal.
4. Asegúrese de conectar el cable a tierra.
5. La bombilla no debe exceder la potencia especificada.
6. Antes de reemplazar la bombilla, primero desconecte la fuente de alimentación y luego deje que la bombilla se enfríe.
7. Nunca utilice la lámpara sin el escudo protector. Si está roto, reemplácelo por uno nuevo.
8. Mantenga una distancia mínima de 30 cm entre la lámpara y los demás elementos.
9. Utilice el cable adecuado para la conexión.
10. Utilice un interruptor bipolar.

INSTALACIÓN:
1. Primero retire la cubierta protectora o el difusor.
2. Perfore los orificios de montaje en la superficie deseada según las medidas indicadas y fije el plástico. Piezas de expansión en agujeros.
3. Fije la pieza de instalación a la superficie con tornillos.
4. Conecte correctamente los cables de alimentación en los bloques de terminales.
5. Inserte la bombilla en el portalámparas y vuelva a montar la lámpara.
6. Encienda la alimentación.

MANTENIMIENTO:
1. Utilice únicamente un bastoncillo de algodón y alcohol para limpiar el cuerpo de la lámpara. Nunca utilice productos químicos fuertes o volátiles para limpiar la lámpara.
2. Antes de reemplazar la bombilla, primero desconecte la fuente de alimentación y deje que la bombilla se enfríe. luego retire la cubierta protectora o el difusor.

PT

LUMINÁRIA DE ILUMINAÇÃO EXTERNA MONTADA NA SUPERFÍCIE INSTRUÇÃO

ESPECIFICAÇÃO:
Modelo: MULIER , 3230300
Tensão operacional: 220-240V ~ 50/60Hz
Potência: Máx. 10W
Fonte de luz: GU10
Classe de Proteção Elétrica: I
Proteção de entrada: IP44
Material: alumínio, vidro

CUIDADO:
1. Leia atentamente as instruções antes da instalação e guarde-as bem.
2. Deve ser instalado e montado por um eletricista qualificado.
3. Antes da instalação e manutenção, desligue a energia principal.
4. Certifique-se de conectar o fio terra.
5. A lâmpada não deve exceder a potência especificada.
6. Antes de substituir a lâmpada, desligue primeiro a fonte de alimentação e depois deixe a lâmpada arrefecer.
7. Nunca use a lâmpada sem a proteção protetora. Se estiver quebrado, substitua-o por um novo.
8. Mantenha uma distância mínima de 30 cm entre a lâmpada e outras coisas.
9. Use fio adequado para conexão.
10. Use um interruptor bipolar.

INSTALAÇÃO:
1. Retire primeiro a capa protetora ou o difusor.
2. Faça furos de montagem na superfície desejada de acordo com as medidas fornecidas e fixe o plástico peças de expansão em furos.
3. Fixe a peça de instalação à superfície com parafusos.
4. Conecte os cabos de alimentação nos blocos terminais corretamente.
5. Insira a lâmpada no porta-lâmpada e monte novamente a lâmpada.
6. Ligue a energia.

MANUTENÇÃO:
1. Use apenas um cotonete e álc